Complex Transposition Example 1:

Corresponding text spans are highlighted in the same color.

Sg5 MS page 3, bottom reads:

I have never seen anyone who looked like her; or ~~was~~ reminded me of her. What would she have looked like now – how would she have talked, in a room full of many people? I cannot see her, or my mother, in that way at all.

Sg5 TS page 4, top reads:

What she would have looked like now in a room full of other people I cannot imagine; or how she would have talked. I have never seen anyone who reminded me of her; and that is true too of my mother. They do not blend in the world of the living at all.

Encoding Scheme with 3 transposed elements (only grey, purple and turquoise change their position and are therefore nested in a tei:seg element!):

TURQUISE:

<seg>I have never seen anyone who <del>looked like her; or ~~was~~</del> reminded me of her<subst>~~.~~<add>;</add></subst></seg>

GREY:

<seg>What <subst>~~would she~~<add>she would</add></subst> have looked like now</seg>

GREEN:

<subst>~~--~~<add>or</add></subst> how <subst>~~would she~~<add>she would</add></subst> have talked<subst>~~,~~<add>.</add></subst>

PURPLE:

<seg>in a room full of <subst>~~many~~<add>other</add></subst> people~~?~~ I cannot <subst>~~see her,~~<add>imagine;</add></subst></seg>

YELLOW:

<subst>~~or~~<add>and that is true too of</add></subst> my mother<subst>~~,~~<add>.</add></subst>

BLUE_GREEN:

<subst>~~in that way~~<add>They do not blend in the world of the living</add></subst> at all.

FULL TEI:

...

```xml
<!--TURQUISE:-->
<seg xml:id="transp_sg5_9" function="transposition" change="#ms_to_ts_transcription" n="1">I have never
seen anyone <milestone ed="#ts" n="6" unit="lb"/>who <milestone ed="#ms"
facs="#seg5p03l32" n="32" unit="lb" xml:id="d1e1742"/><del change="#ms_to_ts_transcription"
evidence="collation" resp="#vw">looked like her; or <del change="#ms_layer_0"
resp="#vw">was</del></del> reminded me of her<subst change="#ms_to_ts_transcription"
evidence="collation" resp="#vw"><del>.</del><add>;</add></subst></seg>
<!--GREY: -->
<seg xml:id="transp_sg5_10" function="transposition" change="#ms_to_ts_transcription" n="2"><milestone
ed="#ms" facs="#seg5p03l33" n="33" unit="lb" xml:id="d1e1759"/>What <subst
change="#ms_to_ts_transcription" evidence="collation" resp="#vw"><del>would she</del><add>she
would</add></subst> have looked like <milestone ed="#ts" n="4" unit="lb"/>now</seg>
<!--GREEN: -->
<milestone ed="#ts" n="5" unit="lb"/><subst change="#ms_to_ts_transcription" evidence="collation"
resp="#vw"><del>-</del><add>or</add></subst> how <subst change="#ms_to_ts_transcription"
evidence="collation" resp="#vw"><del>would <milestone ed="#ms" facs="#seg5p03l34" n="34"
unit="lb" xml:id="d1e1764"/>she</del><add>she would</add></subst> have talked<subst
change="#ms_to_ts_transcription" evidence="collation" resp="#vw"><del>,</del><add>.</add></subst>
<!--PURPLE:-->
<seg xml:id="transp_sg5_11" function="transposition" change="#ms_to_ts_transcription" n="3">in a room full
of <subst change="#ms_to_ts_transcription" evidence="collation"
resp="#vw"><del>many</del><add>other</add></subst> people<del change="#ms_to_ts_transcription"
evidence="collation" resp="#vw">?</del> <milestone ed="#ms" facs="#seg5p03l35" n="35" unit="lb"
xml:id="d1e1767"/>I cannot <subst change="#ms_to_ts_transcription" evidence="collation"
resp="#vw"><del>see her,</del><add>imagine;</add></subst></seg>
<!--YELLOW: -->
<subst change="#ms_to_ts_transcription" evidence="collation" resp="#vw"><del>or</del><add>and that is true
too of</add></subst> my mother<subst change="#ms_to_ts_transcription" evidence="collation"
resp="#vw"><del>,</del><add>.</add></subst>
<!-- BLUE_GREEN:-->
<milestone ed="#ts" n="7" unit="lb"/><subst change="#ms_to_ts_transcription" evidence="collation"
resp="#vw"><del>in that way</del><add>They do not blend in the world of the
living</add></subst> at <milestone ed="#ms" facs="#seg5p03l36" n="36" unit="lb"
xml:id="d1e1780"/>all.
```

…

```xml
<listTranspose>
        <!--previous transpositions…:-->
        <transpose change="#ms_to_ts_transcription">
                <!--define the new order of the three tei:seg elements…:-->
                <ptr target="#transp_sg5_10"/>
                <ptr target="#transp_sg5_11"/>
                <ptr target="#transp_sg5_9"/>
        </transpose>
</listTranspose>
```

...